



MOUSTIQUAIRE AUTOAGRIPPANTE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit sert de protection contre les insectes. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique.

● Description des pièces

- A Bande auto-agrippante crochet
- B Bande auto-agrippante boucle
- C Toile polyester
- D Brosse

● Données techniques

Dimensions de montage max. :	130 × 150 cm
------------------------------	--------------

⚠ Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- Assurez-vous que toutes les pièces sont montées correctement sans être détériorées. Un montage non conforme peut provoquer des blessures. Des pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité et au fonctionnement.
- N'accrochez rien sur le produit.
- Tenez le produit éloigné de flammes nues et d'objets à arêtes vives.
- Retirez le produit de la fenêtre en cas de temps extrême (par ex. orage).
- Vérifiez régulièrement l'absence de détérioration sur le produit pour une protection idéale (par ex. détériorations de la toile).

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Ne vous penchez pas trop par la fenêtre lorsque vous montez, retirez ou nettoyez le produit. Montez le produit uniquement sur des fenêtres accessibles sans danger de l'extérieur.

● Montage

1. Nettoyez la surface (par ex. pour éliminer la graisse), sur laquelle vous souhaitez monter le produit, à l'aide d'un chiffon humide. Séchez ensuite bien la surface.
2. Retirez le film protecteur au dos de la bande auto-agrippante crochet **A**. Appuyez fermement la bande auto-agrippante crochet **A** sur les 4 côtés de la surface nettoyée.
3. Placez la bande auto-agrippante boucle **B** sur la bande auto-agrippante crochet **A**. Laissez la bande auto-agrippante crochet plus longue de 2 cm afin de pouvoir utiliser la bande dépassant comme poignée.
4. Découpez la toile polyester **C** de manière à ce que sa surface soit plus grande que celle de la bande auto-agrippante boucle **B**. Placez la toile polyester sur la bande auto-agrippante boucle.
5. Appuyez bien la toile polyester **C** sur la bande auto-agrippante boucle **B** en utilisant la brosse **D**.
6. Découpez l'excédent de toile polyester **C**.
7. Utilisez une agrafeuse (non fournie) pouragrafer la bande auto-agrippante boucle **B** et la toile polyester **C** sur les 4 coins. Le produit semble alors plus net et il est plus facile d'ouvrir et de fermer la toile. Utilisez la bande auto-agrippante boucle dépassant sur le côté inférieur pour ouvrir et fermer la toile.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez jamais de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- Nettoyez régulièrement la toile et le cadre avec un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux.
- Pour maintenir la toile polyester **C** en position, appuyez-la régulièrement contre la surface à l'aide de la brosse **D**.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d’achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s’il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446829_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● **Service après-vente**

 FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

 BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

 NL

 BE

VLIEGENHOR VOOR OPENEN EN SLUITEN

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Beoogd gebruik**

Dit product dient ter bescherming tegen insecten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is uitsluitend beschikt voor huishoudelijk gebruik.

● **Onderdelenbeschrijving**

 A Haakband (van klittenband)

 B Lusband (van klittenband)

 C Polyester stof

 D Borstel

● **Technische gegevens**

Max. montageafmetingen:	130 × 150 cm
-------------------------	--------------

! **Veiligheidsaanwijzingen**

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN OM DEZE IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- Verzeker dat alle onderdelen onbeschadigd zijn en juist zijn gemonteerd. Ondeskundige montage kan letsel veroorzaken. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit beïnvloeden.
- Hang niets op aan het product.
- Houdt het product uit de buurt van open vuur en voorwerpen met scherpe kanten.
- Verwijder het product bij extreem weer (bijv. onweer) van het raam.
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen (bijv. beschadigde stof) voor de best mogelijke bescherming.

 ! **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Leun niet te ver uit het raam, als u het product monteert, afneemt of schoonmaakt. Monteer het product uitsluitend aan ramen die van buiten zonder gevaar bereikbaar zijn.

● **Montage**

- Maak het oppervlak waarop u het product wilt monteren schoon (verwijder bijv. vet) met een vochtige doek. Droog het oppervlak daarna af.
- Verwijder de beschermfolie van de achterkant van het haakband A. Druk het haakband A stevig vast op de 4 kanten van het schoongemaakte oppervlak.
- Breng het lusband B aan op het haakband A. Laat het haakband aan de onderkant 2 cm langer, zodat u het uitstekende band als greep kunt gebruiken.
- Snijd de polyester stof C zodanig af, dat het oppervlak hiervan groter is dan het lusband B. Breng de polyester stof aan op het lusband.
- Druk de polyester stof C stevig aan op het lusband B; gebruik daarvoor de borstel D.
- Snijd de overtollige polyester stof C af.
- Gebruik een nietmachine (niet inbegrepen), om het lusband B en de polyester stof C op alle 4 de hoeken aan elkaar te nieten. In dit geval ziet het product er netter uit en is het eenvoudiger om de hor te openen en te sluiten. Gebruik het uitstekende lusband aan de onderkant om de hor te openen en te sluiten.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Maak de stof en het kozijn regelmatig en grondig schoon met een pluisvrije, licht vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel.
- Druk de polyester stof C regelmatig met de borstel D tegen het oppervlak, om deze in positie te houden.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantiетijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu’s, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446829_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

 NL **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

 BE **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

 DE

 AT

 CH

FLIEGENGITTER ZUM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt dient zum Schutz vor Insekten. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

● **Teilebeschreibung**

 A Hakenband

 B Klettband

 C Polyesterstoff

 D Bürstenwerkzeug

● **Technische Daten**

Max. Montageabmessungen:	130 × 150 cm
--------------------------	--------------

! **Sicherheitshinweise**

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
- Hängen Sie nichts am Produkt auf.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und scharfkantigen Objekten fern.
- Entfernen Sie das Produkt bei extremem Wetter (z. B. Gewitter) aus dem Fenster.
- Überprüfen Sie das Produkt für einen bestmöglichen Schutz regelmäßig auf Schäden (z. B. Stoffschäden).

 ! **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Lehnen Sie sich nicht zu weit aus dem Fenster, wenn Sie das Produkt montieren, entnehmen oder reinigen. Montieren Sie das Produkt nur an Fenstern, die von außen ohne Gefahr erreichbar sind.

● **Montage**

- Reinigen Sie die Oberfläche (z. B. Fett entfernen), auf der Sie das Produkt montieren wollen, mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie danach die Oberfläche ab.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Hakenbands A. Drücken Sie das Hakenband fest A auf die 4 Seiten der gereinigten Oberfläche.
- Bringen Sie das Klettband B auf dem Hakenband A an. Lassen Sie das Hakenband unten 2 cm länger, damit Sie das überstehende Band als Griff verwenden können.
- Schneiden Sie den Polyesterstoff C so zurecht, dass dessen Fläche größer als die des Klettbands B ist. Bringen Sie den Polyesterstoff am Klettband an.
- Drücken Sie den Polyesterstoff C fest auf das Klettband B, verwenden Sie dazu das Bürstenwerkzeug D.
- Schneiden Sie den überschüssigen Polyesterstoff C ab.
- Verwenden Sie ein Heftgerät (nicht enthalten), um das Klettband B und den Polyesterstoff C an allen 4 Ecken aneinanderzuheften. In diesem Fall sieht das Produkt ordentlicher aus und es ist einfacher, das Gitter zu öffnen und zu schließen. Verwenden Sie das überstehende Klettband an der unteren Seite, um das Gitter zu öffnen und zu schließen.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Stoff und den Rahmen regelmäßig und gründlich mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, falls nötig.
- Um den Polyesterstoff C in Position zu halten, drücken Sie diesen regelmäßig mit dem Bürstenwerkzeug D gegen die Oberfläche.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 446829_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 446829_2307

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

20

Model No.: HG09112A/HG09112B

Version: 12/2023